

Baciyelmo. Letras. Imágenes. Creación

Año 16. N.º 4

Semestre septiembre-marzo 2023

BACIYELMO

Letras. Imágenes. Creación

UNIVERSIDAD CATÓLICA ANDRÉS BELLO

Facultad de Humanidades y Educación

Escuela de Letras

BACIYELMO.

Letras. Imágenes. Creación N°4

Año 16. Semestre septiembre-marzo 2023

ISSN electrónico: 2790-5284

ISSN impreso: 1856-6170

Fundada en 2006

DIRECTORA-EDITORIA

María Di Muro Pellegrino

CONSEJO EDITORIAL

Lizette Martínez Willet (UCAB-USB), Lorena Rojas Parma (UCAB), Humberto Valdivieso (UCAB), Vanessa Ardila (UCAB), Lorena Velásquez (UCAB) y Ricardo Tavares Lourenço (UCAB-UNIMET)

CONSEJO DE REDACCIÓN

Lizette Martínez Willet (UCAB-USB), Vanessa Ardila (UCAB), Ricardo Tavares Lourenço (UCAB-UNIMET), Jesús Gomes (UCAB) y María Di Muro Pellegrino (UCAB)

CONSEJO DE ESTILO E IDIOMA

Élida León (traductora y redactora de resúmenes en inglés)

Liz Rengel (Centro de Lenguas Extranjeras UCAB)

CONSEJO CONSULTIVO

Rita Jáimez (Universidad Nacional de Loja, Ecuador), Victoria Dos Santos (Università degli Studi di Torino, Italia), Ángel Gustavo Infante (UCAB-UCV), Thays Adrián (UCAB-UPEL), Argenis Monroy (UCAB-USB), José Luis Da Silva (UCAB), José Francisco Juárez (UCAB), Mónica Montes Betancourt (Universidad de La Sabana, Colombia), Irina Troconis (Cornell University, Estados Unidos), Rebeca Pineda Burgos (William & Mary University, Estados Unidos), Daniuska González (Universidad de Playa Ancha, Chile), Luis Mora-Ballesteros (Monmouth University, Estados Unidos), Raquel Rivas Rojas (Durham University, Inglaterra).

Revista *Baciyelmo* se edita bajo el auspicio de la:

©Universidad Católica Andrés Bello, Apartado Postal 20332, Caracas 1020-A, Urb. Montalbán, La Vega. Facultad de Humanidades y Educación, Escuela de Letras. Teléfono: 0212-4074233. www.ucab.edu.ve
<https://revistasenlinea.saber.ucab.edu.ve/index.php/baciyelmo>

ISSN impreso: 1856-6170	Depósito legal impreso: pp.200602DC2309
ISSN electrónico: 2790-5284	Depósito legal electrónico: DC2021000748

Dirección para el envío de correspondencia y canje:

revistabaciyelmo.ucab@gmail.com

Correos electrónicos para el envío de colaboraciones:

revistabaciyelmo.ucab@gmail.com mdimuro@ucab.edu.ve

CONTENIDOS

PRESENTACIÓN	6
DISCIPLINAS	
<i>Presentación del dossier. Literatura y escritura hecha por mujeres en el siglo XXI: lenguaje y (re) posicionamientos posibles en la literatura latinoamericana contemporánea</i> Lorena Velásquez e Irina Troconis	8
<i>Rotundamente negra: cuerpo y cotidianidad en los poemarios de Shirley Campbell Barr y Eulalia Bernard</i> Ligia González.....	14
<i>Sobre cuerpos violentados y silenciados: El «mal absoluto» en Entre los rotos de Alaíde Ventura Medina y Nefando de Mónica Ojeda</i> Leonardo Mendoza Rivero.....	33
<i>Intersecciones: una mirada autoficcional de la deriva del cuerpo trans</i> María Carolina García Martínez.....	55
MISCELÁNEOS	
<i>«Les presento a María, correctora venezolana». Radiografía de la corrección en Venezuela</i> Ricardo Tavares Lourenço.....	69
COLOQUIOS	
<i>Para investigar en el aula: un ejercicio con metáforas</i> Rita Jáimez E.....	105
<i>La metáfora como mecanismo valorativo en el discurso</i> Élida León López.....	123
<i>Palabras para convencerte: el uso persuasivo de la metáfora en la prensa</i> Marian Alexandra Lugo Cedeño.....	138
<i>El desborde requiere contención: análisis de «ola» como metáfora migratoria de categoría patética</i> Victoria Velutini.....	154
NON FINITO	
<i>Selección de textos</i> Gina Saraceni.....	165

<i>Selección de textos</i>	
Elena Cardona.....	174
<i>Selección de textos</i>	
Felipe Ezeiza.....	182
RESEÑAS	
<i>Diálogos e perspectivas da análise crítica do discurso</i>	
Thays Adrián Segovia	193
<i>Gladys Mendía. Luces altas, luces de peligro. Fox Island, WA, USA: LP5 Editora, 2022.</i>	
José Antequera Ortíz	201
<i>Empeñar el cuerpo, empeñar los sueños: género, violencia y migración en Ceniza en la boca, de Brenda Navarro</i>	
Natalia Aguilar Vásquez	204
CONTENTS	
PRESENTATION.....	6
DISCIPLINES	
<i>Presentation. Women's Literature and Writing in the 21st Century: Language Possibilities and (Re)positionings in Contemporary Latin American Literature</i>	
Lorena Velásquez e Irina Troconis	8
<i>Absolutely black: Body and everyday life in the poems of Shirley Campbell Barr and Eulalia Bernard</i>	
Ligia González.....	14
<i>About violented and silenced bodies: The «absolute evil» in Entre los rotos by Alaíde Ventura Medina and Nefando by Mónica Ojeda</i>	
Leonardo Mendoza Rivero.....	33
<i>Intersections: an autofictional look at the trans body drift</i>	
María Carolina García Martínez.....	55
MISCELLANEOUS	
<i>«Meet Maria, a Venezuelan Proofreader». Analysis of proofreading in Venezuela</i>	
Ricardo Tavares Lourenço.....	69
SYMPOSIUMS	
<i>For classroom research: an exercise with metaphors</i>	
Rita Jáimez E.....	105

<i>Metaphor as an appraisal mechanism in discourse</i> Élida León López.....	123
<i>Words to convince you: the persuasive use of metaphor in the press</i> Marian Alexandra Lugo Cedeño.....	138
<i>The overflow requires containment: analysis of “wave” as a migratory metaphor of pathetic category</i> Victoria Velutini.....	154
NON FINITO	
<i>Selection of texts</i> Gina Saraceni.....	165
<i>Selection of texts</i> Elena Cardona.....	174
<i>Selection of texts</i> Felipe Ezeiza.....	182
REVIEWS	
<i>Diálogos e perspectivas da análise crítica do discurso</i> Thays Adrián Segovia.....	193
<i>Gladys Mendía. Luces altas, luces de peligro. Fox Island, WA, USA: LP5 Editora, 2022</i> José Antequera Ortíz.....	201
<i>Empeñar el cuerpo, empeñar los sueños: género, violencia y migración en Ceniza en la boca, de Brenda Navarro</i> Natalia Aguilar Vásquez.....	204

PRESENTACIÓN

La Revista *Baciyelmo* se complace en presentar su cuarto número. En esta oportunidad, anunciamos la incorporación de dos nuevas secciones, «Misceláneos» y «Reseñas», que se unen a las que aparecieron en la entrega anterior. La primera surge con el interés de recoger artículos que no formen parte de la convocatoria respectiva al *dossier* de «Disciplinas». Del mismo modo que en este apartado, los escritos que se reciben también son evaluados bajo la modalidad del doble ciego, con el objeto de garantizar los estándares solicitados por las distintas indizaciones mundiales y regionales. Por otro lado, «Reseñas» da a conocer algunas de las novedades literarias y de investigación.

Además de lo mencionado, a partir de esta edición la revista contará con un *dossier* semestral en la sección de «Disciplinas», cuya coordinación es llevada por dos investigadores de diferentes universidades de Venezuela y del mundo. En esta ocasión, es de nuestro agrado dar espacio a una convocatoria que lleva por título: *Disputas del cuerpo: escrituras de mujeres latinoamericanas del siglo XXI*, dirigida por las profesoras Irina Troconis (Cornell University) y Lorena Velásquez (Universidad Católica Andrés Bello). Así pues, el interés de esta revisión reside en la consideración de que, en la actualidad, la literatura latinoamericana vive un segundo «boom», pero, en esta oportunidad, representado por escritoras, tal como las editoras lo han resaltado en el texto de convocatoria:

[E]stamos frente a lo que se ha denominado como un «boom» de escritoras latinoamericanas, como fenómeno donde la literatura y el arte hecho por mujeres cobra sentido en la forma de un espacio para cuerpos que se enuncian como campo de batalla, que manifiestan una postura política en su posibilidad de visibilizar y dar voz; cuerpos que resisten y se metamorfosean desde la capacidad creadora de su discurso e invocan a la transformación de la experiencia individual a una experiencia colectiva, capaz de múltiples conexiones y derivas cada vez más vigentes. La presencia notoria de escritoras como por ejemplo Samanta Schweblin, Mariana Enríquez, Fernanda Melchor, Mónica Ojeda y Liliana Colanzi en numerosos y prestigiosos premios en los que han sido galardonadas afirma la resonancia peculiar que ha adquirido esa irrupción al monólogo de testosterona del siglo XX.

Teniendo esto en mente, el cuerpo femenino, la problemática de la identidad, el género, la sexualidad; la violencia de género; el horror, lo monstruoso y el nuevo gótico latinoamericano; las representaciones de la maternidad, la familia y el trabajo doméstico; la migración, desplazamiento y desarraigo; los vínculos y comunidades entre cuerpos humanos y no-humanos fueron algunos de los tópicos sugeridos para abordar este fenómeno en movimiento sobre el que, como verá el lector, fueron recibidas propuestas de gran interés.

Del mismo modo, también en esta oportunidad, como producto de los coloquios semestrales de investigación de la Escuela de Letras de la UCAB, se recibieron los textos correspondientes. En esta ocasión la sección «Coloquios» está dedicada al campo del Análisis del Discurso enfocado en la prensa, medios audiovisuales y, asimismo, sus consideraciones desde la estrategia didáctica. Debemos recordar que los escritos de este apartado corresponden a transcripciones de ponencias desarrolladas por estudiantes de Letras y de profesores invitados.

Por último, la sección «Non Finito» da a conocer una valiosa selección de textos poéticos de tres destacados autores venezolanos. Por una parte, presentamos de manera exclusiva algunos de los escritos que componen el poemario *Adriático* de Gina Saraceni, obra recientemente publicada a nivel internacional. Asimismo, también tendrá el lector la ocasión de encontrarse con los versos de Elena Cardona y de Felipe Ezeiza.

María Di Muro Pellegrino